

En la Isla, el mes  
Resto de España  
... el año

Plas 2'00  
3'00  
50'00

MAHON SABADO 28 FEBRERO 1931

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## POLITICA CULTURAL

### Problemas de la enseñanza

Uno de nuestros más activos colaboradores, joven animoso que se halla presto a conceder todo su entusiasmo y calor a las más diversas cuestiones de la política, apoyaba, ha pocos días, nuestra campaña en pro de la enseñanza, abonando nuestras aseveraciones con sus juicios y con sus citas y al par exponía su interpretación sobre tan trascendente cuestión.

Siempre hemos leído a «Luzbel» con singular beneplácito, no solamente por lo que hoy intrínsecamente valen sus aportaciones a nuestras propagandas, sino, además, para constatar los progresos que en su labor viene alcanzando y al par conocer especialmente sus aciertos.

Por esto ahora quiero recoger sus alusiones, para expresar públicamente mi agradecimiento por su cooperación a nuestras campañas y además estimularle intensamente a dedicar especial atención a la defensa de los derechos de la niñez.

Cuanto actuamos en política, a mi juicio, tenemos ineludible deber de prestar atención muy cuidadosa a la difusión de la cultura.

Política, cultura y enseñanza, son tres sustantivos que van concatenados atrayéndose como la sed busca ansiosamente el líquido compuesto de oxígeno e hidrógeno.

El anhelo político de nuestra escuela liberal es la ambición que desea para el pueblo la facultad de regirse y administrarse. Pero el pueblo no alcanzará ese poder si simultáneamente no adquiere el conocimiento necesario para ejercerlo libremente. Hasta la libertad económica, tan necesaria y amada, tan justa como de difícil consecución, tiene supeditado su logro al mejoramiento de las condiciones intelectuales de los trabajadores.

Esta circunstancia es tan elemental, que el que la olvida o la descuida se engaña a sí mismo y pierde lastimosamente las mejores energías y el más precioso tiempo.

Gobierno, régimen o escuela política que no resuelvan que no atiendan al problema de la enseñanza, no darán ni un solo paso efectivo en la ruta del progreso. Ya lo hemos dicho y creo necesario y conveniente repetirlo una y otra vez para que se grave en el entendimiento de todos hombres de buena voluntad.

La política y la cultura son dos hermanas siamesas cuya vida depende totalmente una de otra.

En España existen perennemente 72.000 niños sin escuela, según expresan datos estadísticos de elaboración oficial. Si añadimos a esa importante cantidad el no menos importante número de niños que reciben una instrucción deficiente, en extensión y calidad, conoceremos la proporción enorme de nuestras generaciones que vienen a tomar parte en la vida política y en la lucha económica, sin la capacidad intelectual indispensable. Con cualquier gobierno, sean pocos o muchos sus aciertos o desaciertos, en dos o tres años es tanta resuelto el problema político de España si fuese posible que cada nueva generación entrase en su mayor edad con la capacidad intelectual que proporciona una cultura media.

Ese número de niños sin escuela, y el otro número mucho más considerable de niños que concurren a una escuela deficiente colocan el problema de la enseñanza en el primer plano de las más imperiosas realizaciones políticas. Los que luchamos en un campo donde el ideal se halla en una meta no alcanzada, debemos alimentar nuestro partido con los elementos salidos de las escuelas.

El hombre que llega a la edad de tal sin haber recibido el cultivo de la enseñanza es una rémora para nuestros ideales y el mismo es el principal y más inconsciente estorbo de su propia emancipación.

Por esto yo pido escuelas, un día y otro día. Por esto reclamo reiteradamente la atención hacia el problema es colar, y me limito a pedir escuelas, a solicitar locales, a reclamar maestros porque sé que esta es la cuestión elemental.

Otros aspectos tiene el problema de la enseñanza, algunos de los cuales señala nuestro buen compañero Luzbel—; pero yo limito mis solicitudes a una sola y primordial ambición.

Lo primero que debe hacerse es crear la escuela. Donde esta falta es prematuro hablar de sus orientaciones, y además la orientación liberal sólo podrá estatuirse un gobierno esencialmente democrático. Por ahora, pues, en lugar de suscitar discusiones respecto a como debe ser la escuela, entiendo que hemos de tener el cuidado de crearla, ya que lo peor que puede suceder en cuestiones de enseñanza es que ésta en realidad no exista.

P. TALTAVULL

### Homenaje a Hernández Monjo

El jueves por la noche tuvo lugar, en el Hotel Bustamante, el anunciado homenaje, ofrecido por un grupo de amigos y admiradores, al ilustre pintor don Francisco Hernández Monjo para celebrar el éxito de su reciente y curiosa exposición de marinas.

El acto tuvo carácter de cena íntima. Reunieron en torno de la mesa dispuesta en forma de T, veinte comensales. Ocupó la presidencia el homenajeado que tenía a su derecha a don Emiliano Castañón, don Juan Manera y don Juan Hernández Sanz y a su izquierda a don Juan F. Taltavull, don José Cantó y don Francisco Roig.

Los otros asientos se distribuyeron entre don Juan Gomila Riudavets, don Juan Hernández Mora, don Miguel Alejandro Monjo, don Francisco Hernández Mora, don Juan Vives Llull, don Guillermo J. Orfila, don Juan Hernández Perelló, don Agustín Maspech, don José Hernández Perelló, don Agustín G. de Terán, don Francisco Ponsell Vinent, don Lorenzo Miquel y don José Herillia.

La cena transcurrió en medio de la mayor animación y al descorcharse el champán, por acuerdo unánime, fué don Juan Taltavull quien ofreció el banquete. Con la facilidad de palabra que le caracteriza exaltó la personalidad artística del homenajeado, dedicando un bello comentario a la exposición motivo del acto que se celebraba, y puso de manifiesto el acendrado menorquinismo de talento amonite de esta tierra a la que, en pleno triunfo, no ha sabido olvidar. Acabó haciendo votos para que siguiendo el camino trazado, recoja nuevos laureles que con él ha de compartir con orgullo Menorca entera.

Las elocuentes palabras de don Juan Taltavull fueron premiadas al final de cada párrafo con murmullos de aprobación y, al terminar, mientras el orador abrazaba, en nombre de todos, al señor Hernández Monjo estalló una entusiasta salva de aplausos.

Acto seguido se leyeron diversas adhesiones, entre ellas una de don José Coirra, Presidente del Ateneo, muy sentida y oportuna que mereció también el aplauso general.

Por último, levantóse el señor Hernández Monjo y con voz emocionada agradeció en hermosas frases las muestras de simpatía de que era objeto, recogiendo una calorosa ovación.

En resumen, resultó una fiesta brillante y simpática que ha demostrado una vez más que el conocido refrán *nadie es profeta en su tierra* no reza para el señor Hernández Monjo.

Con tal motivo reiteramos al distinguido artista nuestros sinceros plácemes.

Hemca de poner en conocimiento de nuestros lectores que, por causas ajenas a su voluntad, don Francisco Hernández Monjo no podrá dar el recital de piano que habíamos anunciado. Dicho acto queda aplazado hasta el mes de junio, fecha en que volveremos a poner la satisfacción de contarle entre nosotros.

### ¡¡Viva el gobierno!!

Una de las habilidades más notables del otro perlóidico local, es estar siempre con los que mandan; ustedes pensarán algo malo de esta postura, pero no, ella lo hacen sobre todo desinteresadamente.

El otro día, en la sección que trata de asuntos de actualidad y que tantos éxitos de rias logra, e no descuega el comentarista diciendo que el gobierno habrá de surgir con dureza si quiere elevar el peligro de otra dictadura. ¿De manera que peligros, eh? y de las alabanzas al desgraciado Primo con las que se podría llenar un volumen, los tanégricos a la dictadura que fueron prodigados durante siete años, no nos acordamos verdad?

La cuestión es ser gubernamental y poder calcear a menudillo. Pero, vienen las vacas flacas, amigos. No se puede tener sequestrado a un pueblo impunemente durante siete años, ardeando de desinterés y tachando a los demás de buscar el medro personal.

DEMOFILO

### Coplas del día

La pescadilla

¡Los viejos en los Consejos!  
¡Después, dictaduras duras!...  
¡Y luego vuelta a los viejos  
y a las antiguas figuras!..

¡El pueblo quizá no aguante lo actual, y grite en voz fiera; entonces vendrá al instante la Dictadura tercera!..

¡Alvaro y Manolo un día!...  
¡Primo, Berenguer, Estrada!...  
¡Y luego otra vez García!...  
¡Y aquí no ha pasado nada!...

¡Por circular y sencilla, la política española parece una pescadilla que se devora la cola!..

¡Se conceden libertades!..  
¡La Prensa entonces se apura a decir cuatro verdades, y... en seguida, otra Censura!..

¡Se otorgan las garantías; el pueblo usarlas pretende; pero sí, sí; a los tres días otra vez se las suspenden!..

¡Tras el error, ni un acierto!...  
¡Tras el alivio, lo gravel!...  
¡El Ateneo, entreabierto, y luego otra vez con llave!..

¡La política en mi villa, por lo que de hablar acabo, parece una pescadilla que se está mordiendo el rabo!

Pescadilla que un buen frito pides, por motivos cien; símbolo de un infinito y de un eterno circuito y de un circular vaivén, ¡cuándo querrá Dios bendito que caigas en la sartén!

LUIS DE TAPIA

### Charlas al Sol

Metamorfosis de las palabras

Ya sabemos que el valor de las palabras es muy relativo. Una misma palabra puede ser nefanda o candorosa, irascendental o frívola, según la ocasión y los labios que la pronuncien. Pero hay palabras cuyo escándalo no puede suavizarse más que con el tiempo. Palabras que, dentro de una época determinada, en todas las bocas y en todos los momentos causan igual turbación. En España hubo una época—Azorín lo ha recordado aquí—en que no se podía decir *República* en Inglaterra, hasta hace poco, ninguna persona decente pronunciaba la palabra *Camisa*.

Hoy dos palabras que entre nosotros han tenido siempre un sentido revolucionario: las palabras «Cortes Constituyentes». Lo han tenido hasta hace unas horas y acaban de perderlo de súbito.

Es comovedor el instante en que una palabra terrible se despoja para siempre, como un guerrero feroz, de sus armas de muerte y se ofrece a cualquiera menea y rendida. Toda abdicación es triste, aun que venga por sus pasos contados.

Hasta hace dos días, decir Cortes Constituyentes era como vocer un anhelo subversivo. «El Debate», «A B C» y «La Epoca» no podían oírlo sin crisparse. Muchos generales requerían la espada. Los damas aristocráticas murmuraban: «Es el Soviet.» ¡Terrorosas palabras! El capitán general de Madrid que, en funciones de censor, era el capitán general de las palabras, las arrestaba todos los días.

De pronto, se forma un Gobierno de viejos monárquicos lazando oates y acuerda convocar Cortes Constituyentes. Las dos infames palabras son rehabilitadas y se las declara palabras de buena conducta. El señor Cierve, el señor Bugallí, el general Berenguer y los demás señores del Gobierno se acostumbran rápidamente a pronunciarlas y les parece que resuenan bien. Los generales se tranquilizan. Las damas aristocráticas recobran el color. Las dos palabras criminales recien salidas de la mazmorra, las dos pelear a ex pretalarise, van recorriendo todos los labios, los labios varriles y los duices labios femeninos donde se vuelven miel de amor. Los dos palabras pecadoras han perdido todo lo malo que tenían que perder «A B C», «El Debate» y «La Epoca» les dedicarán desde ahora sus más amables adjetivos y reflexionarán, algo confusos: «¡Pero si no son malas estas pobres palabras! ¡Pero si no son ásperas de pronunciar! ¡Y que ver qué bien suenan en los labios de Bugallí, y de Cierve, y del general, y de la duquesa! ¡Pero si ahora resulta que son hasta monárquicos!»

Y «La Epoca», y «A B C», y «El Debate» defenderán ardorosamente esta nueva constancialidad.

HELIOFILO

(De «El Sol».)

### «El Socialista» comenta la nota del Gobierno

«¿Qué decir de la nota del Gobierno? La Prensa y el público la ha juzgado ya. Es un viejo documento que no responde a la nueva realidad de la vida española. Parece un «de cíamos ayer...» que no es admisible en los días que corramos. Elecciones, primero, de concejales; después, de diputados provinciales, y luego, generales. ¿Cómo se van a hacer? ¿Con suspensión de garantías y previa

ceratura? Inadmisibles. ¿Cortes a la vez Constituyentes y ordinarias? También esto es inadmisible. Si estas Cortes se llegan a reunir, no resolverán ningún problema nacional y los complicarán todos.

En el anodino documento del Gobierno no se afronta con resoluciones uno sólo de los graves problemas del país. ¿Qué se va a hacer con el problema de las responsabilidades? Les de la dictadura y las anteriores. ¿Cómo se va a resolver el de la Hacienda? El país está agobiado de impuestos, que dificultan el desarrollo de la riqueza nacional y encarecen la vida. Esto al extremo de que hoy, no ya el que no trabaja, sino aquellos obreros y empleados que tienen ocupación no pueden vivir. ¿Cómo va a resolverse el problema de la crisis del trabajo? ¿Y el de la enseñanza? ¿Puede seguir el país gastando más en el ministerio de la Gobernación que en el de Instrucción Pública? ¿Van a oírse valedor los impuestos creados por la dictadura ilegalmente? La reforma que se proyecta de la Constitución, ¿en qué consiste? ¿Qué alcance tiene? Nada de esto se dice en la nota del Gobierno.

Y, aparte de todo lo ya dicho, en la opinión existe el recelo justificado de que no se cumpla nada de lo prometido al de la leyenda. Es la historia política de España, que el pueblo tiene el deseo de que no se repita.

LA COQUETERIA SANGRENTA

### Los negros congolese tienen una extraña idea de la belleza

Labios en forma de plato, heridas permanentes y otros horrores

Brazzaville (Congo) 5.—La Administración colonial de la región francesa del Congo tiene el propósito de publicar un decreto que prohíba a los indígenas sus pintorescas pero inhumanas costumbres de mutilarse a sí mismos para embellecerse.

Desde hace siglos los indígenas africanos se mutilan de una manera horrible. La forma más conocida de esa mutilación es los labios en forma de plato, acostumbrada por las mujeres de los valles del Ubaagi y del Congo.

Las mujeres de estas regiones comienzan ya esa mutilación cuando son muy jóvenes. Pressan en su labio inferior trozos redondos de madera, y tan pronto como la carne se abraza algo de la madera, colocan otro trozo mayor. Con tal proceso se les forma un labio colgante semejante a un plato, que a veces tiene un diámetro de 15 y hasta 20 centímetros. La mujer más dichosa del Congo es aquella que al hablar logra que los discos choquen uno contra otro cuando los lleva en ambos labios, haciendo el efecto de unas cascabeles. Pero los médicos de la Administración colonial han podido comprobar que esta forma de mutilación es muy perjudicial, pues las mujeres tienen gran dificultad para masticar los alimentos, respiran constantemente por la boca y padecen frecuentemente de cáncer a causa del rozamiento de los discos de madera.

También los hombres del Congo no se queden atrás en lo que se refiere a mutilación. Se cortan muy profundamente en la carne para que se produzcan gruesas cicatrices, y como para hacerse los cortes emplean generalmente cuchillos u otros instrumentos sucios y oxidados, son muy frecuentes las gangras entre ellos.

Muy a menudo las heridas que se han curado no se cicatrizan jamás y ofrecen un aspecto repugnante. Otros se cortan la piel con trozos de cristal, precisamente para que no se cicatricen, mientras que algunos, por el contrario, dan gran valor a la posesión de sus cicatrices. Otra de las costumbres es la de forzar los dientes que crecen normalmente para que sobresalgan de los labios.

## EN 1812

## TRIANON

EL DOMINGO DIA 1 DE MARZO, a las seis de la tarde y a las nueve y cuarto de la noche:

## EN 1812

es una colosal filmación histórica, realizada con los poderosos medios de la cinematografía alemana, que por su asunto, presentación y magistral interpretación, conmueve profundamente al espectador, desde la inflexión de la primera escena. Toda su realización es de gran grandeza insuperable. Sus escenas culminantes acompañan por su conjunto de belleza jugosa y lada.

**SU INTERPRETACION ES DE LO MEJOR QUE EXISTE**  
OLGA TCHEKOWA, la inolvidable intérprete de MOULIN ROUGE y HANS H. B. SLEB-TOW, intérprete de WOLGA-WOLGA encabeza el reparto interpretativo de esta gran producción histórica, que en Mahón dejará un recuerdo imborrable.

**¡NO LO OLVIDE! SOLOAMENTE en el TRIANON el DOMINGO TARDE Y NOCHE.**  
Palcos platea pres. 1'50 y 1 principal, 1'25. Entrada y salida, 0'50. Entrada general, 0'50. Media entrada, 0'20.

**Precios:** SABADO, 28 FEBRERO De 10 a 1 madrugada  
DOMINGO, 1 MARZO Después de la sesión de la noche

Dancings de Moda a cargo de la popular AMERICAN ORQUESTINA

## OPTICA

VEA NUESTRO SURTIDO EN MONTURAS Y CRISTALES

## JOYERIA

## OBERCIE

MAHON

CARLOS III, 23

Casino de Obreros de Unión Republicana

RECAUDACION destinada a engrasar la suscripción nacional en pro de las víctimas...

Table with columns: Donor Name, Amount (Pesetas), and Running Total (Suma anterior).

Note: Se admiten donativos en la Redacción de este diario y en la conserjería de la Casa del Pueblo.

Cámara Oficial de la Propiedad de Menorca

Constituido en Barcelona el Banco de la Propiedad creado por R. O. de 26 de diciembre de 1929...

Mahón a 25 de febrero de 1931. - El Secretario, Francisco Ponsetí. - V.º B.º - El Presidente, Miguel Frech.

OPERARIOS ZAPATEROS

En la fábrica de la calle Cos de Gracia número 7, hacen falta operarios para calzados Señora.

TEATRO PRINCIPAL

GRANDES SESIONES DE CINE INAGURACION DE LA TEMPORADA DE CUARESMA

Sábado día 28 a las 9'30 noche. Precios: Prin. y Plat. 1'50, Seg. 1'00, Bat. 0'55 Entr. 0'35.

Estreno de la soberbia película de precioso argumento y festiva presentación PARIS GIRLS

DIÁ 7 MARZO 1931. Otra gran producción de arte DOS ROSAS ROJAS.

DIÁ 14. Presentación de la eximia ANNY ONDRA en su estupenda creación UN MARIPOSA POR FAVOR.

NOTA.—Se ruega a los señores abonados a las sesiones de cine se sirvan recoger sus localidades antes de las 12 de la mañana del próximo domingo día 1 de marzo

SALON VICTORIA

SABADO DIA 28 FEBRERO. A las 6'15. B. 70. P. 2 00. G 45.

Greta Garbo

será presentada en su ULTIMA creación para la presente temporada:

TENTACION

con NILS ASTER, DOROTHY SEBASTIAN, JHONY MAC BROWN, etc. etc. Domingo a las 4: B. 50, P. 1'50, A las 6'30: B. 65, P. 1,75.

CASINO DEL CONSEY

SABADO 28 FEBRERO. A las 9 y media. Butaca 50. General 55.

Madre pecadora

Creación de la aristocrática actriz, una de las mejores del mundo: IRENE RICH.

UNION SOCIALISTA MENORQUINA

SUSCRIPCION pública a favor de los presos y emigrados políticos a consecuencia del movimiento revolucionario...

Table with columns: Donor Name, Amount (Pesetas), and Running Total (Suma anterior).

Los Exploradores de España

Institución Oficial

El próximo domingo, día 1 del mes de marzo, los Exploradores y Lobatos se reunirán...

A las ocho, la 1.ª categoría, cercanías de «San Antonio».

A las ocho, la 2.ª categoría, al «Pá de nes Braixas».

A las ocho, la 3.ª y 4.ª categorías, a «Cala Maquidá».

Los Lobatos, a las 8 45, cercanías del «Murá».

Todos los grupos irán acompañados de sus respectivos instructores.

Mahón 28 febrero de 1931. - El jefe Scout, Antonio Pons.

SUBASTA

El domingo día 8 de marzo próximo en el despacho del Procurador don Gabriel Orfila...

1.º - Casa número 45 de la calle de Ramis.

2.º - Casa con terreno en la carretera de San Luis denominada «Viña Sallom».

El precio y demás condiciones obran en poder del indicado Procurador señor Orfila.

Obituary notice for Doña Rosalia Carretero Pons, Natural de Barcelona, Faleció a las 6 del día 28 de febrero de 1931...

Cronica local y general

Sobre la actitud del partido socialista

La reunión de los Comités nacionales del Partido Socialista y de la U. G. T. con las incidencias que el resultado de sus deliberaciones ha producido...

Los diarios monárquicos han saboreado el placer de anunciar una excisión entre los hombres más destacados en la dirección de la política socialista española...

No hemos de negar que hemos seguido con grandísimo interés el desarrollo de los acontecimientos...

Hemos leído lo que la censura ha permitido publicar de un editorial de «El Socialista» (25 de febrero)...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

Mas en estos momentos, cuando los organismos oficiales del partido refrendan las orientaciones de aquellos admirados propagandistas...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

De antiguo hemos venido siguiendo con simpatía y admiración la labor de algunos de sus prestigiosos...

Despedida

En el trasatlántico «Cabo San Antonio» embarcó ayer en el puerto de Barcelona para dirigirse a Buenos Aires nuestro joven amigo y paisano don Jorge Orfila Bustamante...

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

Doña Margarita Costabella y Mir

Falleció el 17 del corriente y a cuyo pláido acto invita la familia a sus conocidos y amistades, agradeciendo la asistencia al mismo.

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

El próximo lunes, día 2 de marzo, a las nueve y en la parroquia de Santa María tendrán lugar los solemnemente funerales en sufragio del alma de

De Mercader

El domingo último se hizo un pregón por habiendo secudir las aseteras en la vía pública por razón de higiene...

Anteayer, a las cuatro y media de la tarde, fué implorado con cascoba, cepillo y plumero, un auto recién llegado de Mahón...

En Lluçmanas, donde residía, ha fallecido doña Margarita Seguí Pons, esposa de don Gabriel Pons Olivea...

En Lluçmanas, donde residía, ha fallecido doña Margarita Seguí Pons, esposa de don Gabriel Pons Olivea...

En Lluçmanas, donde residía, ha fallecido doña Margarita Seguí Pons, esposa de don Gabriel Pons Olivea...

NUESTROS MERCADOS

Muy concurrida se hallaba esta mañana la pasedera en la cual se ofrecía pescado de todas las procedencias...

Table with columns: Product Name, Quantity (Kg.), and Price.

La plaza del Carmen presentaba hoy el aspecto de un campo desordenado.

A consecuencia de las obras de construcción de las aceras y sus derivadas de nueva planta...

En la plaza del Carmen presentaba hoy el aspecto de un campo desordenado.

Noticias marítimas

A la hora de itinerario salió ayer para Barcelona el vapor «Jaime II».

Esta mañana a las seis ha llegado procedente de Barcelona el vapor «Delfín» al mando del capitán señor Corpes.

Ambos buques han sido portadores de pañete, correspondencia y carga comercial variada.

Marcharon en el primero 14 pasajeros y han venido hoy en el otro vapor 31.

Manuel Suca

COMANDANTE MEDICO

Medicina y Cirugía general

Consulta de enfermedades de los ojos. Corrección de la Miopía, Hipermetropía, Astigmatismo, etcétera.

De 11 a 1, San Fernando, 19

Se necesita

Para trabajo fácil mujer de media edad y dos medias oficiales para máquinas coser piel.

Presentarse: Santa Victoria núm. 39.

Motor Petter aceites pesados 8 H. P.

Véndese buenas condiciones, puede verse funcionar, Comercio 52.

Comité Republicano de Mahón

Por acuerdo de la Asamblea del partido, queda abierta la inscripción de afiliados. Pueden, por lo tanto, quienes lo deseen, acudir a la Casa del Pueblo...

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

Table with columns: Menu Name, Price (Pesetas).

Table with columns: Menu Name, Price (Pesetas).

Reservado siempre, día festivo superior



**CASAS RECOMENDADAS**

**Tipografía Mahonesa**

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio  
**CALLE NUEVA**

**EL BARATO**

Gran surtido en  
CAMISERIA desde 4'50 una  
**Siempre barato**

Cuando tenga que alquilar un piano  
recuerde siempre la casa

**Manolo Cardona**

Hojas para afeitar  
Las mejores Marcas



La Casa de las Medias

**L' ABEILLE**

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca :

**RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11**

Albayalde en pasta Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento  
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insubstitible para la mezcla con nuestro producto

**VERDE CARDENILLO PURO «Veri d'aram»**

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta : **CASA BARRULLO**

Fundada en 1869

Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y BORBATAS de

**Sucesor de Manuel Beltrán Pujol**

MAHON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfien de imitaciones. Exijanto siempre

**PARA COLONIAS Y QUINAS**  
**DESDE 3'25 PTAS. LITRO**

**CASA MIR DOCTOR ORFILA, 22**

Gran variedad en lanas para labores  
**DESDE 0'50 PTAS. MADEJA.**

**Hojas impresas**

para

**Liquidación del Libro de Ventas**

Véndense, en esta ciudad, en Tipografía Mahonesa,  
calle Nueva

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona 27 de febrero de 1931

Amortizable 5 p 100 A 1920	91'00
» » B 1920	90'80
Interior 4 p 100 A	68'80
» » B	68'50
Amortizable 5 p 100 A 1917	86'00
» » B 1917	85'00
» » 5 p 100 A 1927 libe	99'95
» » 5 p 100 B 1927 libe	99'80
Exterior 4 p 100 A	84'50
» » B	85'65
Obligaciones Norte Prioridad	75'00
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	65'25
Alicantes 2.ª serie fijo	45'25
Ceds B Htp. España 4 p 100	95'55
Id. Id. Id. 5 p 100	100'60
Id. Id. Id. 6 p 100	119'70
Frances cheque París	87'70
Liras Id. Roma	9'65
Dollars Id. New York	46'70
Libras Id. Londres	46'70
Reichmarks Id. Berlín	2'85
MONEDAS DE ORO	
Alfonosinos	186'00
Onzas y sus fracciones	186'00
Isabelinos	187'00

**Novedades Literarias**

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Jean Ravennes.—María de Jeru	5'00
Salén.	5'00
Pelle Trig.—Murli de un beso.	5'00
T. Tribby.—Princesa de Rivier	5'00
Tarkov R. diónov.—Soborno	5'00
Gabriel Aubardé.—agnés	5'00
Worsky.—La emperatriz san	5'00
rienta	5'00
Benito Mussoliní.—La manie	5'00
del cardenal	5'00
F. Witchevitz y.—El navio negro	9'00
Hermán Robieto.—Sangre en el	5'00
tropico	5'00
César González Ruano.—Vida,	5'00
pensamientos y aventuras de Mi	5'00
gnel Usamuno	5'00
Ch Lucieto.—El agente secreto.	5'00

**OBRA NUEVA**

**EL OBRERO**

por ESTVRNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: Cinco pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

**Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos**

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr. A Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la Inteligencia	5'00
Mex Norden.—La esencia de la civilización	7'00
E. Bessler.—El pensamiento disciplinario	6'00
Ernst Jünger.—Las tempestades de acero	7'00
A. Lieno.—El imperio de los negros blancos	6'00
Charles Véchard.—Los z'g-zags del amor	5'00
G. K. Chesterton.—La esfera y la cruz	5'00
Leonidas Andrew.—El Océano	4'00

**Interesantes libros**

que pueden adquirirse en la « Tipografía Mahonesa » calle Nueva

S. Minguilón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Vellando. La estabilización de la peseta	5'00
Alfco Garcitoral. La ruta de Marcelino Domingo	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constituyente que precisa España	4'00
Seleazar Alonso. La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida	5'00

**Tipografía Mahonesa**

**CALLE NUEVA**

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



beneficios comprados a tanto precio, sino que también a la misma seguridad de su reino.

La libertad de monseñor Luis equivalía a una desautorización formal de todo un pasado de luchas y de crímenes y a la negación de los derechos o, más bien, de las infamias en virtud de las cuales había correspondido la corona de Francia al hijo de Mazarino.

Y al hacer todas estas consideraciones, Saint Mars, que no sólo conocía el terrible secreto de Estado, sino que también era depositario de él, exclamó:

—¡No, no, Su Majestad no puede haber dado tal orden!

—No sé—contestó el ex maestro de armas— lo que el Rey puede, pero lo que quiere es esto. «También y principalmente con respecto al señor de Saint Mars, su predecesor, el señor Faribole emplearé los medios y medidas que juzgue convenientes para el bien de nuestro servicio y la tranquilidad de nuestro reino». El señor de Saint Mars sois vos y yo el señor Faribole. Por consiguiente juzgo a propósito, yo Faribole, ordenar ante todo, que dicho señor de Saint Mars entregue su espada.

—¡Jamás!—dijo el gobernador de la Bastilla cegado por la rabia.

Y como si entre la multitud que lo rodeaba y que debían obedecerle estaba seguro de hallar un

servidor, un defensor o un amigo, gritó desesperado:

—¡Rosarges, Rosarges, socorrol

—¡Pardiez!—exclamó Faribole impaciente,—es inútil que gritéis de esta manera. Vuestro digno mayor no vendrá a sacaros de este apuro, por la excelente razón de que la espada de nuestro amigo Juan Cavalier le ha abierto las puertas del infierno, a donde iréis a reuniros con él, señor de Saint Mars, si dentro de un minuto no habéis obedecido las órdenes del Rey.

—¡Jamás, jamás! ¿me oís?—exclamó el gobernador perdido ya la prudencia,—jamás os entregaré al teniente de Chadeaux y menos aún a monseñor Luis, pues tengo orden de matarlo antes de entregarlo.

—¡Pardiez! creo que ya he tenido de naziada paciencia y consideraciones. ¡Mil rayos! ya que lo has querido, Saint Mars, no te quejes.

Y abriendo la ventana que daba al patio en que se habían quedado los soldados, gritó:

—¡Subid!

Y en cuanto aparecieron en el umbral de la habitación, les ordenó:

—Apoderaos de ese hombre y desarmadlo; en caso de que se resista no importa que le agujereéis la piel. Un arañazo más o menos tanto dá, porque yo me encargo de causarle otros.

Saint Mars comprendió por tales palabras las intenciones de Faribole dándose cuenta exacta del

**DOS LIBROS TRASCENDENTALES**

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

**Campesinos y bandidos**

Por Vsevolod Ivanof

Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa